

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

4 MARS 1976.

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1976.

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR Mme Irène PETRY.

TITRE I. DEPENSES COURANTES.

Section III.

Coopération au Développement.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.11. — Subventions destinées au financement d'activités d'étude et de recherche en matière de coopération au développement (p. 22).

Ramener le crédit de
« 1 000 000 de francs »

à
« 200 000 francs ».

(Diminution de 800 000 francs.)

JUSTIFICATION.

En 1975, 2 millions ont été prévus pour les frais de recherche et de publication par la « K.U.L. » d'une étude relative à un répertoire com-

Voir :

4-VIII (1975-1976) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport (crédits afférents au Commerce extérieur).
- N° 5 : Amendement.
- N° 6 : Rapport (crédits afférents à la Coopération au Développement).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

4 MAART 1976.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1976.

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR Mevr. Irène PETRY.

TITEL I. LOPENDE UITGAVEN.

Sectie III.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.11. — Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking (blz. 23).

Het krediet

« 1 000 000 frank »

terugbrengen tot

« 200 000 frank ».

(Vermindering met 800 000 frank.)

VERANTWOORDING.

In 1975 werd een bedrag van 2 000 000 frank uitgetrokken voor kosten i.v.m. navorsingswerk en een door de K.U.L. uitgegeven studie

Zie :

4-VIII (1975-1976) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag (kredieten betreffende de Buitenlandse Handel).
- N° 5 : Amendement.
- N° 6 : Verslag (kredieten betreffende de Ontwikkelingssamenwerking).

paratif des qualifications professionnelles européennes, en rapport avec le recrutement d'experts pour la coopération au développement.

Cette année, le budget prévoit à nouveau 1 million à ce sujet.

Il convient d'être vigilant et de ne pas tomber dans ce que M. Geens, Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique, a appelé « les subsides-abonnements ». Trop souvent, ce type de subvention ne sert qu'à entretenir quelques assistants qui font des travaux ayant peu de rapport avec l'objet du subside. En outre, dans le cas prévu de l'étude en cause, il serait judicieux de prendre contact avec les services compétents de la C.E.E.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.07. — Dépenses relatives à la coopération en personnel.

1. Rémunérations, indemnités et allocations diverses, charges sociales, etc. (p. 22).

Porter le crédit de

« 2 481 000 000 de francs »

à

« 2 593 000 000 de francs ».

(Augmentation de 112 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Le budget prévoit la réduction du nombre de coopérants de 1 889 unités à 1 809. Parallèlement à cette volonté, on crée un article budgétaire relatif au co-financement des O.N.G. (art. 53.06).

S'il est vrai que la coopération doit être réorientée et ne doit plus être axée sur une coopération massive en personnel d'un certain type, il est clair que ce désengagement ne peut s'opérer sans qu'il soit précisé selon quels critères les O.N.G. bénéficieront des montants budgétaires envisagés par le Gouvernement.

L'amendement tend à maintenir momentanément en fonction les 1 889 unités.

Art. 34.11. — Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc. (p. 24).

6. Rétributions, frais de transport et de séjour des maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers.

1. — Dans le libellé de ce libellé supprimer les mots « maîtres de stage ».

2. — Ramener le crédit de

« 2 500 000 francs »

à

« 500 000 francs ».

(Diminution de 2 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

A plusieurs reprises, le problème des maîtres de stage a été soulevé dans la mesure où il s'agit d'un type de personnel non classable dans les diverses catégories prévues par le statut des agents de l'Etat.

En effet, le rapport de la commission d'enquête administratif et budgétaire précisait dès 1971 qu'il ne s'agissait ni de contractuels, ni de temporaires, ni d'auxiliaires, ni, a fortiori, d'agents statutaires.

Un rapport administratif a d'ailleurs démontré que ces maîtres de stage n'effectuent en réalité que des travaux administratifs de complément.

Il convient de mettre fin à l'utilisation de ce type de personnel qui ne peut qu'être une source de difficultés à la fois sur les plans statutaire et fonctionnel.

betreffende een vergelijkend repertorium van de Europese beroepskwalificaties, naar aanleiding van de aanwerving van deskundigen voor de ontwikkelingssamenwerking.

Ook dit jaar werd daartoe 1 000 000 frank uitgetrokken.

Men dient waakzaam te zijn en niet te komen tot wat de heer Geens, Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, « abonnements-subsidies » pleegt te noemen. Dit soort toelagen wordt maar al te vaak gebezigd om enkele assistenten te onderhouden, die zich onledig houden met werkzaamheden die weinig te maken hebben met het doel van de toelagen. In het geval waarop die studie betrekking heeft zou het daarenboven geraden zijn contact op te nemen met de bevoegde diensten van de E.E.G.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.07. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.

1. Bezoldigingen, allerlei vergoedingen en toelagen, sociale lasten, enz. (blz. 23).

Het krediet

« 2 481 000 000 frank »

brenge op

« 2 593 000 000 frank ».

Vermeerdering met 112 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De begroting houdt rekening met een vermindering van het aantal leden van het samenwerkingspersoneel (van 1 889 tot 1 809). Anderzijds wordt een begrotingsartikel met het oog op de co-financiering van de N.G.O. ingelast (art. 53.06).

Om aan de samenwerking een nieuwe koers te kunnen geven en die niet langer af te stemmen op een massale bijstand met personeel van een bepaald type, dienen de criteria volgens welke de N.G.O. de door de Regering voorgestelde begrotingsbedragen kunnen ontvangen, nauwkeurig omschreven te worden.

Het amendement strekt ertoe de thans in functie zijnde 1 889 personeelsleden voorlopig te behouden.

Art. 34.11. — Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz. (blz. 25).

6. Bezoldiging, vervoer- en verblijfskosten van de stage-meesters, professors, docenten en voordrachtgevers.

1. — In de titel van deze letter het woord « stagemeesters » weglaten.

2. — Het krediet

« 2 500 000 frank »

terugbrengen tot

« 500 000 frank ».

(Vermindering met 2 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Meer dan eens werd het vraagstuk van de stagemeesters ter sprake gebracht, in die zin dat het een soort personeelsleden betreft dat niet kan worden ondergebracht in de verschillende door het statuut van het rijkspersoneel bepaalde categorieën.

In het verslag van de administratieve en budgettaire onderzoekscommissie wordt immers sedert 1971 gezegd dat daarmee geen contractuele personeelsleden, evenmin tijdelijke of hulpkrachten en a fortiori geen statutair personeel gemoeid zijn.

Uit een administratief verslag blijkt trouwens dat die stagemeesters in werkelijkheid slechts aanvullende bestuurlijke werkzaamheden verrichten.

Er dient een einde te worden gemaakt aan het gebruik van dit soort personeel, dat slechts een bron kan zijn van moeilijkheden, zowel op het statutaire als op het functionele vlak.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section III.
Coopération au Développement.

CHAPITRE V.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique (p. 32).

Ramener le crédit d'engagement de
« 1 200 000 000 de francs »

à

« 365 000 000 de francs ».

(Diminution de 835 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Chaque année, un certain nombre de crédits budgétaires subsistent sous forme de reliquat de l'année précédente. C'est ainsi, par exemple, que de 1974 à 1975, en crédits dissociés, 835 millions ont été reportés.

Depuis longtemps on tente d'atteindre à juste titre 0,70 % du P.N.B. en faveur de la coopération avec le Tiers Monde. Toutefois, chaque année on constate l'incapacité de l'A.G.C.D. dans sa structure actuelle d'utiliser les sommes mises par la nation à sa disposition. On sait que cette incapacité provient surtout d'un manque de personnel qualifié et d'exécution. Il serait également nécessaire de renforcer les services d'évaluation et du multilatéral.

En conséquence, l'amendement tend à affecter ce montant à l'engagement statutaire du personnel nécessaire à une restructuration complète de l'A.G.C.D.

Art. 53.06. — Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au co-financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (p. 34).

Dans la colonne « Crédits non dissociés » supprimer le montant de « 300 000 000 de francs ».

(Diminution de 300 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

L'amendement proposé tend à rencontrer les exigences de l'amendement à l'article 34.07 dont la répercussion financière s'élève à 112 000 000 de francs.

Par ailleurs, le Ministre dispose déjà de 267 millions (voir la notification de la Cour des comptes) pour la mise en œuvre d'une politique qui ne sera consacrée qu'après le vote du présent budget (co-financement O.N.G.)

D'autre part, le parlement devrait être appelé à se prononcer sur l'établissement des critères sur base desquels la politique de co-financement envisagée serait menée.

CHAPITRE VIII.
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.05. — Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'outre-mer (p. 34).

Dans la colonne « Crédits non dissociés » supprimer le montant de « 50 000 000 de francs ».

(Diminution de 50 000 000 de francs.)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie III.
Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK V.
VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België (blz. 33).

Het vastleggingskrediet

« 1 200 000 000 frank »

terugbrengen tot

« 365 000 000 frank ».

(Vermindering met 835 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Elk jaar blijft een bepaald aantal begrotingskredieten over in de vorm van een overschot van het vorige jaar. Zo werden bijvoorbeeld van 1974 op 1975, 835 000 000 frank aan niet gesplitste kredieten overgedragen.

Sedert lang reeds tracht men terecht 0,70 % van het B.N.P. ten gunste van de samenwerking met de Derde Wereld te bereiken. Telkenjaer echter moet men vaststellen dat het A.B.O.S. in zijn huidige structuur niet in staat is de door het land te zijner beschikking gestelde sommen te gebruiken. Het is geweten dat die toestand vooral te wijten is aan een gebrek aan gekwalificeerd uitvoeringspersoneel. Tevens zouden de diensten voor de raming en de multilaterale betrekkingen versterkt moeten worden.

Bijgevolg heeft het amendement tot doel dit bedrag vast te leggen voor een statutaire aanwerving van het nodige personeel voor een volledige herstructurering van het A.B.O.S.

Art. 53.06. — Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsacties in ontwikkelingslanden (blz. 35).

In de kolom « Niet gesplitste kredieten » het bedrag « 300 miljoen frank » weglaten.

(Vermindering met 300 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het voorgestelde amendement strekt ertoe de nodige gelden uit te trekken voor het amendement op het huidige artikel 34.07 (financiële terugslag: 112 000 000 frank).

Anderzijds beschikt de Minister reeds over 267 miljoen (zie de notificatie van het Rekenhof) voor het voeren van een beleid dat slechts zal worden bekrachtigd na de goedkeuring van de onderhavige begroting (co-financiering van de N.G.O.).

Anderzijds zou het Parlement zich moeten uitspreken over de vaststelling van de criteria op grond waarvan het geplande co-financieringsbeleid moet worden gevoerd.

HOOFDSTUK VIII.
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.05. — Overzees investerings- en ontwikkelingsfonds (blz. 35).

In de kolom « Niet gesplitste kredieten » het bedrag « 50 000 000 frank » weglaten.

(Vermindering met 50 000 000 frank.)

JUSTIFICATION.

Cette année, un nouveau plafond de crédits est prévu.

Cela signifie que de nouveau un montant de 150 millions sera gelé et imputé au budget de la coopération alors qu'on ne pourra pas en faire usage puisqu'il faut une loi organique de ce Fonds pour pouvoir réellement utiliser ces crédits.

Ce montant ne devrait être accru qu'au moment où une loi organique permettra cette utilisation.

Les 50 millions ainsi récupérés peuvent être portés à concurrence de 49 millions pour l'aide au Vietnam et de 1 million sur l'article 34.03 (voir l'amendement de M. Glinne, n° II ci-après).

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

1. Secteur Affaires étrangères
et Commerce extérieur.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.05.A. — Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome (p. 38).

Dans la colonne « Dépenses de l'année » supprimer le montant de « 20 000 000 » de francs ».

(Diminution de 20 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

La Fondation Saint-Julien des Belges à Rome n'a aucun lien juridique avec la Belgique.

Il s'agit d'une institution de droit italien dont les statuts précisent que l'ambassadeur de Belgique auprès du Saint-Siège fera partie du Conseil d'administration, pour autant qu'il soit de religion catholique.

Rien ne justifie la création d'un article budgétaire tendant à restaurer le patrimoine immobilier de cette Fondation que l'Etat italien doit prendre en charge.

Par ailleurs, dans la situation économique actuelle de notre pays, des priorités s'imposent.

Il est inopportun d'introduire présentement un nouvel article budgétaire en vue de rencontrer ce genre de préoccupations.

Irène PETRY.

E. GLINNE.

L. HARMEGNIES.

VERANTWOORDING.

Dit jaar is een nieuw maximum inzake kredieten bereikt.

Dat betekent dat het nieuwe bedrag van 150 000 frank bevroren zal worden en aangerekend op de begroting voor ontwikkelingssamenwerking, terwijl hiervan geen gebruik zal kunnen worden gemaakt aangezien voor dit Fonds een organieke wet nodig is om deze kredieten werkelijk te kunnen aanwenden.

Dit bedrag zou eerst mogen worden verhoogd wanneer een organieke wet die aanwending mogelijk zal maken.

De aldus gerecupereerde 50 miljoen mogen ten belope van 49 miljoen voor de hulp aan Vietnam en ten belope van 1 miljoen voor artikel 34.03 (zie amendement van de heer Glinne, n° II hieronder) aangewend worden.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

1. Sector Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.05.A. — Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome (blz. 39).

In de kolom « Uitgaven van het jaar » het bedrag « 20 000 000 frank » weglaten.

(Vermindering met 20 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Er bestaat geen juridisch verband tussen de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome en ons land.

Het gaat hier om een instelling naar Italiaans recht waarvan in de statuten wordt bepaald dat de ambassadeur van België bij de Heilige Stoel deel uitmaakt van de raad van beheer, voor zover hij de katholieke godsdienst belijdt.

Er is geen reden om in de begroting een artikel op te nemen met het oog op de restauratie van het onroerend patrimonium van die Stichting, die de Italiaanse Staat moet bekostigen.

Anderzijds moeten er bepaalde prioriteiten worden geëerbiedigd, gelet op de huidige economische toestand van het land.

Het is niet opportuun op dit ogenblik een nieuw begrotingsartikel in te voeren met dit doel.

II. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. GLINNE.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section II.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.03. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays (p. 18).

Porter le crédit de
« 293 500 000 francs »

à

« 294 500 000 francs ».

Soit une augmentation de 1 000 000 francs en vue d'insérer à la page 74 du programme justificatif un article 34.03.23 (nouveau) libellé comme suit : « Contribution au Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales, situé à New York » et de prévoir à cet article un crédit de 1 000 000 de francs.

E. GLINNE.

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINNE.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie II.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.03. — Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale instellingen (blz. 19).

Het krediet van
« 293 500 000 frank »

op

« 294 500 000 frank »

brengen.

Dit is een vermeerdering met 1 000 000 frank ten einde op bladzijde 74 van het verantwoordingsprogramma een artikel 34.03.23 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt : « Bijdrage in het Centrum van de Verenigde Naties voor de transnationale vennootschappen, met zetel te New York » en op dit artikel een krediet van 1 000 000 frank uit te trekken.